

España estará presente un año más en el Salón Internacional de la Edición y del Libro de Casablanca, organizado por el Ministerio de Cultura de Marruecos. La Embajada de España y el Instituto Cervantes de Casablanca han elaborado un programa variado de actividades culturales en torno al libro y a la lectura.

El programa ofrece dos bloques temáticos: **Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas**, donde contaremos con hispanistas y escritores marroquíes que se expresan en español y con escritores e investigadores españoles que tienen vínculos afectivos y literarios con Marruecos. Los participantes compartirán sus puntos de vista sobre la permeabilidad cultural en las fronteras y sobre la experiencia de escribir en una lengua diferente a la lengua materna. El segundo bloque, **El desafío de animar a la lectura a niños y adolescentes**, tratará de la difícil tarea de animar a leer a los más jóvenes en una sociedad con múltiples posibilidades de ocio y marcada por internet. Expertos en la materia expondrán sus planteamientos en conferencias y mesas redondas de debate. Además, las niñas y los niños podrán disfrutar por las mañanas de animadas **sesiones de cuentacuentos** en español. En el stand de España también se podrán consultar libros y publicaciones relacionadas con ambas temáticas.

L'Espagne sera présente aussi cette année dans le Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca, organisé par le Ministère de la Culture du Maroc. L'Ambassade d'Espagne et l'Institut Cervantes de Casablanca proposent un programme varié d'activités culturelles autour du livre et de la lecture.

Le programme espagnol se construit autour de deux thématiques: **La perméabilité culturelle dans les frontières partagées**, avec des hispanistes et des écrivains marocains qui s'expriment en espagnol et avec des écrivains et des chercheurs espagnols qui ont des liens affectifs et littéraires avec le Maroc. Les participants partageront leurs points de vue sur la perméabilité culturelle dans les frontières et sur l'expérience de l'écriture dans une langue autre que la langue maternelle. La deuxième thématique, **Le défi d'encourager les enfants et les adolescents à la lecture**, traitera de la tâche difficile d'encourager les jeunes à lire dans une société aux multiples loisirs et marquée par internet. Des experts dans le domaine présenteront leurs propositions lors de conférences et tables rondes. De plus, les enfants pourront profiter le matin de **séances de contes** animées en espagnol. Dans le stand de l'Espagne, on pourra également consulter des livres et publications en rapport avec les deux thématiques du programme.



Información:  
**Instituto Cervantes de Casablanca**  
31, Rue d'Alger - 20070 Casablanca  
+212(0)522267337  
<https://casablanca.cervantes.es/>  
<https://www.facebook.com/InstitutoCervantesCasablanca>  
[https://twitter.com/IC\\_Casablanca](https://twitter.com/IC_Casablanca)

# ESPAÑA EN EL SIEL



## SALÓN INTERNACIONAL DE LA EDICIÓN Y DEL LIBRO

XXVI EDICIÓN

CASABLANCA  
DEL 6 AL 16 DE FEBRERO DE 2020



## LUNES 10 DE FEBRERO

10h30 – 11h15 / 11h30 – 12h15 –  
Estand de España

### Cuentacuentos

Impartido por Mohamed Zougari y  
Khadija Ben Moussa

16h – 17h30 – Estand de España

### Poetas Cervantes en árabe. Traducción al árabe de la obra de Ida Vitale

Presenta Hassan Boutakka

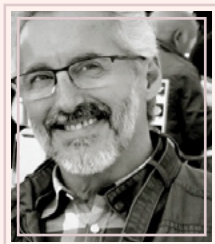
18h – 19h30 – Estand de España

### Hispanistas que investigan la literatura marroquí en lengua española

Participantes: Hassan Boutakka  
(moderador), Mohamed Abrighach,  
Khadija Karzazi



Sergio del Molino



Sergio Barce



Mohamed El Morabet

## MARTES 11 DE FEBRERO

10h30 – 11h15 / 11h30 – 12h15 –  
Estand de España

### Cuentacuentos

Impartido por Paula Carbonell

16h – 17h30 – Estand de España

### Aproximación a la obra literaria de Sergio del Molino

Presenta Mohamed El Morabet

18h – 19h30 – Sala Sijilmassa

### Mesa redonda. Permeabilidad cultural en las fronteras compartidas

Participantes: Farid Othman-  
Bentria Ramos (moderador), Sergio  
del Molino, Sergio Barce, Rocío  
Rojas-Marcos, Mohamed Abrighach  
Traducción simultánea

En colaboración con el Instituto  
Cervantes de Fez



Paula Carbonell



Mohamed Zougari

## MIÉRCOLES 12 DE FEBRERO

10h30 – 11h15 / 11h30 – 12h15 –  
Estand de España

### Cuentacuentos

Impartido por Paula Carbonell

16h – 17h30 – Estand de España

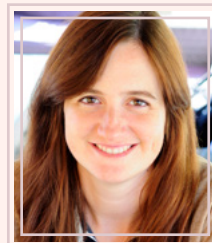
### Presentación de la novela de Sergio Barce, Malabata

Presenta José Sarria

18h – 19h30 – Sala Sijilmassa

### Mesa redonda. Escribir en español: una lengua de adopción

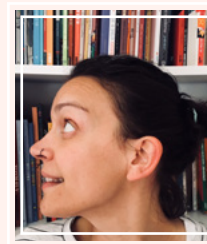
Participantes: José Sarria  
(moderador), Mohamed El Morabet,  
Aziz Amahjour, Ahmed El Gamoun  
Traducción simultánea  
En colaboración con el Instituto  
Cervantes de Fez



Carlota Echevarría



Rebeca Martín García



Soraya Herráez  
González

## JUEVES 13 DE FEBRERO

10h30 – 11h15 / 11h30 – 12h15 –  
Estand de España

### Cuentacuentos

Impartido por Un Punto Curioso  
(Rebeca Martín y Soraya Herráez)

16h – 17h30 – Estand de España

### Conferencia. Animación a la lectura infantil

Impartido por Un Punto Curioso  
(Rebeca Martín y Soraya Herráez)

### Conferencia. Animación a la lectura para adolescentes

Impartido por Carlota Echevarría

18h – 19h30 – Sala Sijilmassa

### Mesa redonda. "El desafío de la animación a la lectura para niños y adolescentes"

Participantes: Marta Higuera  
(moderadora), Carlota Echevarría,  
Isabel Hernández López, Abdellah  
Slimani, Javier Alonso  
Traducción simultánea

## VIERNES 14 DE FEBRERO

10h30 – 11h15 / 11h30 – 12h15 –  
Estand de España

### Cuentacuentos

Impartido por Un Punto Curioso  
(Rebeca Martín y Soraya Herráez)